

### Skirt/Rock „CESAR“



Deutsch	English
<b>Schnittteile</b>	<b>Pattern pieces</b>
<b>004.</b> Vorderteil Rock links – 1x	<b>004.</b> Front skirt left side – 1x
<b>005.</b> Vorderteil Rock rechts – 1x	<b>005.</b> Front skirt right side – 1x
<b>006.</b> Rückenteil Rock– 1x im Stoffbruch	<b>006.</b> Back skirt– 1x on fold
<b>007.</b> Vorderteil Volant – 1x	<b>007.</b> Front volantpart – 1x
<b>008.</b> Rückenteil Volant – 1x im Stoffbruch	<b>008.</b> Back volantpart – 1x on fold
<b>a.</b> Bund – 2x	<b>a.</b> Waistband - 2x
Breite: 7cm ohne Nahtzugabe	Width: 7cm without seamallowance
Länge: ohne Nahtzugabe	Length: without seamallowance
Größe: 17/34/68 - 68,5	Sizes: 17/34/68 – 68,5cm
Größe: 18/36/72 - 70	Sizes: 18/36/72 - 70cm
Größe: 19/38/76 – 71,5	Sizes: 19/38/76 – 71,5cm
Größe: 20/40/80 – 73,5	Sizes: 20/40/80 – 73,5
Größe: 21/42/84 – 75,5	Sizes: 21/42/84 – 75,5
Größe: 22/44/88 – 77,5	Sizes: 22/44/88 – 77,5
Größe: 23/46/92 – 80,5	Sizes: 23/46/92 – 80,5
Größe: 24/48/96 – 83,5cm	Sizes: 24/48/96 – 83,5cm
<b>b.</b> Gürtel: 1x, Breite: 7cm ohne Nahtzugabe	<b>b.</b> Belt: 1x, Width: 7cm without seamallowance
Länge: 55cm ohne Nahtzugabe	Length: 55cm without seamallowance

**Nahtzugabe**

Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben!  
Bitte geben Sie 1cm für Nahtzugaben

**Seamallowance**

*Pattern pieces do not include seam allowance!*  
Please add 1cm seamallowances

**Sie brauchen****1. Stoff**

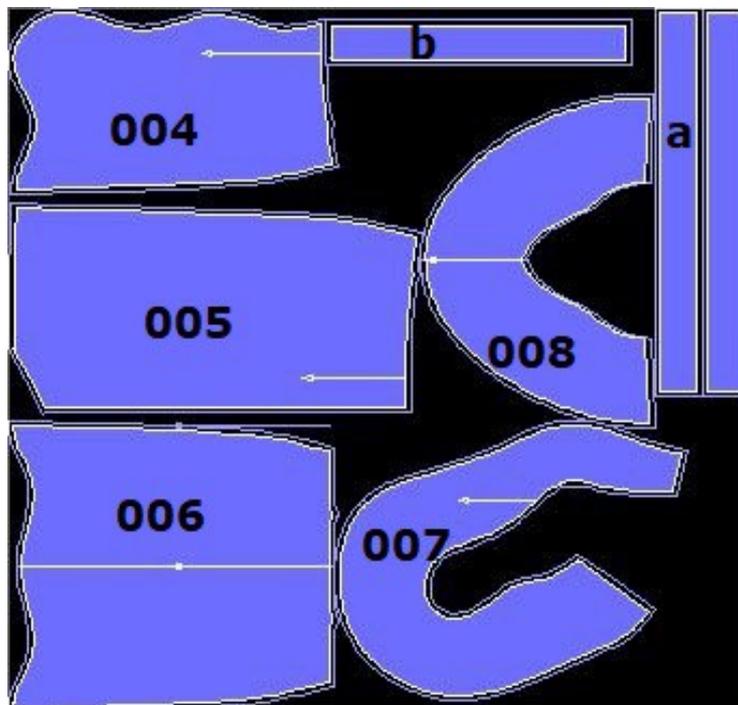
- 1,4m für Kurzgrößen 17/18/19/20
- 1,5m für Kurzgrößen 21/22/23/24
- 1,5m für Standardgrößen 34/36/38/40
- 1,7m für Standardgrößen 42/44/46/48
- 1,6m für Langgrößen 68/72/76/80
- 1,9m für Langgrößen 84/88/92/96

**2. Futterstoff: 0,6m****3. Druckknopf: 1 Stück****4. Einlage** für die Belege**5. Schrägstreifen****You need****1. Fabric**

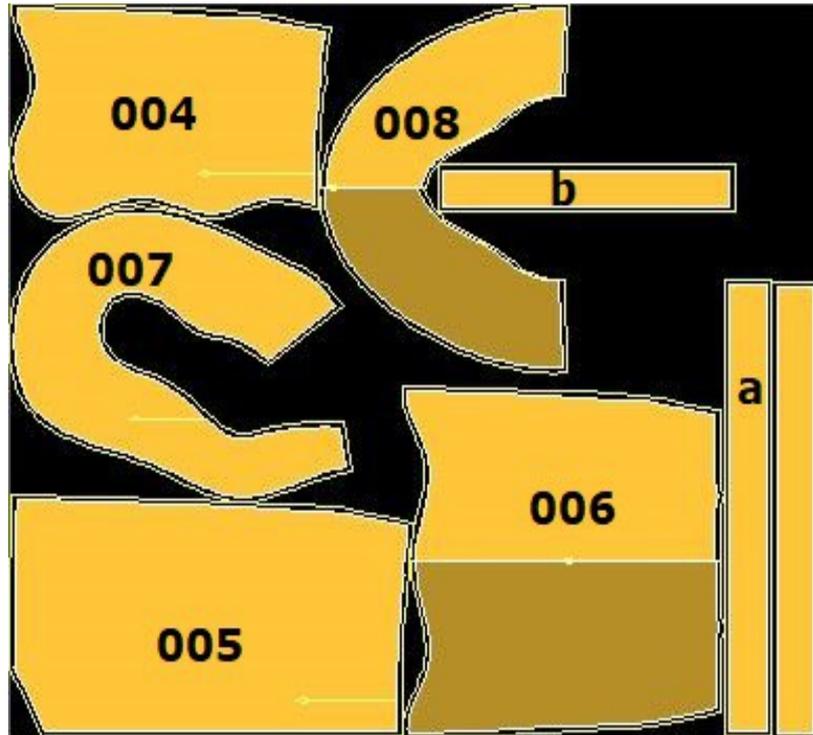
- 1,4m for shortsizes 17/18/19/20
- 1,5m for shortsizes 21/22/23/24
- 1,5m for standartsizes 34/36/38/40
- 1,7m for standartsizes 42/44/46/48
- 1,6m longsizes 68/72/76/80
- 1,9m longsizes 84/88/92/96

**2. Lining fabric: 0,6m****3. PressButton: 1 piece****4. Interfacing** for facing pieces**5. Bias strip****Zuschneideplan im Stoffbruch 1,4m | Fabric lay plan on fold 1,4m**

Sizes 17/18/19/20, Sizes 34/36/38/40, Sizes 68/72/76/80



Sizes 21/22/23/24, Sizes 42/44/46/48, Sizes 84/88/92/96



<b>Stoffempfehlung</b>	<b>Recommended fabric</b>
<p>Webstoffe mit 1,4m Stoffbreite!                      Originalstoff: mittelschwerer Wollstoff                      Schrägstreifen aus leichter Baumwolle</p>	<p>Woven fabrics with 1,4m fabricwidth!                      Original fabric: middleweight woolfabric                      Bias strip from lightweight cotton</p>
<b>Näh Schritte:</b>	<b>Sewing steps:</b>
<p>Schritt1: Einlagen bügeln                      Einlagen bügeln auf Bundteile</p>	<p>Step1: Fix interfacing                      Fix the interfacing on waistbands</p>
<p>Schritt2: Abnäher                      Abnäher von vorderen Rock und hinteren Rock nähen</p>	<p>Step2: Darts                      Sew the darts of front and back skirts</p>
<p>Schritt3: Futterröcke                      - Saum von vorderen und hinteren Futterteile werden versäubert</p>	<p>Step3: Lining pieces                      - Neaten the hems of front and back lining pieces</p>



-Es wurde keine separaten Rock aus Futterstoff angefertigt  
 Alle Futterteile wurden an Oberstoff Teile zusammengeheftet  
 Die Abnäher des Futterrockes habe ich in kleine Falten gelegt während ich den Bund angenäht habe

- There is no separate lining skirt  
 All lining pieces are basted with skirt pieces together  
 I didnt sew the darts of lining skirt, made small folds during the working step Waistband



Vorderrock rechts:

Vordere Kante mit Futterteil rechts auf rechts legen, nähen. Die Nahtzugaben zusammen versäubern

Front skirt right side:

Pin and sew the front edge with lining piece together, right sides facing. Neaten the seam allowances together



Wenden und gut in Form bügeln

Turn to right side and press them in Form



Schritt4: Volants

Beide Volantteile an der Seitennaht zusammennähen: französische Naht ist gut geeignet

Step4: Volants

Sew the volant pieces on the sideseams together: french seam will be very suitable



Den Außenrand mit Schrägstreifen einfassen

Work the outer raw edge with bias strip



Schritt5: Rock+ Volantteil  
für diesen Schritt, benötigen Sie zuerst den  
Rock nur an der linken Seitennaht zusammen zu  
nähen  
Die Nahtzugaben versäubern

Step5: Skirt+ volant piece  
For this step you need to sew the skirt only on  
left sideseam  
Neaten the seamallowances



Den Rock mit Volantteil zusammen nähen,  
dabei den Schrägstreifen mit einfassen

Pin the skirt piece with volant piece together,  
bias strip in the middle  
Sew and neaten the seam



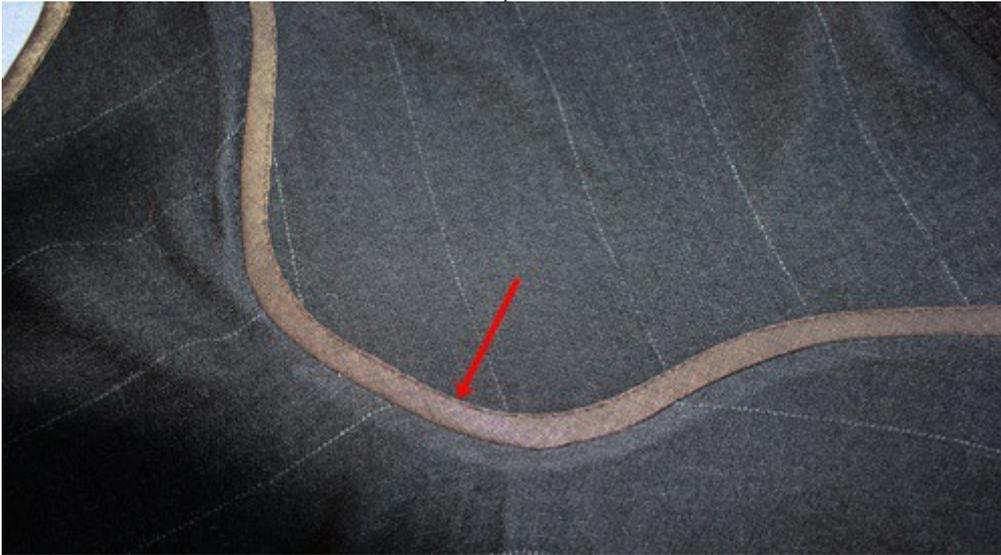
Den Schrägstreifen gleichmäßig  
zurückschneiden bis auf 1,5cm

Trim the bias strip back up to 1,5cm



Die Nahtzugaben umfalten und schmalkantig absteppen

Fold the seam allowance under and stitch the seam close to edge



Die rechte Seitennaht nähen  
Den Saum von rechten Vorderrock umfalten  
nähen

Sew the right sideseam  
Fold and sew the hem allowance



Jetzt sieht der Rock so aus, vor dem Bund nähen | Look of skirt before sewing step for waistband



Schritt6: Den Bund annähen

Den Bund an der rechten Seite annähen, dabei die Abnäherfalten von Futterrock beachten

Step6: Sew the waistband

Sew the waistband on the right side of skirt, please take care the dart folds of lining skirt



Die Nahtzugabe zu Bund hin bügeln und gleichmässig zurückschneiden

Press the seam allowance to the waistband and trim back



Den Gürtelteil des Bundes nähen und die Nahtzugabe an der Ecken abschneiden

Sew the belt part of waistband and cut the seam allowance on corners



Das andere Ende auch nähen und die Nahtzugabe an der Ecke abschneiden

Sew the other end of waistband and cut the seamallowance on corner



Wenden  
Die Nahtzugabe des Bundes einschlagen und etwas über die Ansatznaht heften und per Hand annähen

Turn the right side of waistband out  
Fold and the seamallowance little bit over the  
sew the seam by hand



Den anderen Gürtelteil anfertigen und auf den Bund annähen

Work the other belt and sew it on skirt waistband







### Zusatzinfo/Additional info

Stoffe	Fabric
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sie benötigen mehr Stoff, wenn Sie Rapport, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Richtung verwenden(z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B im Querschnitt.</li> <li>- Baumwolle, waschbare Wolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen immer 10% mehr Stoff als angegeben!</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- You need more fabric if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or material with direction like velvet. This also includes when you are working against the cutting recommendation for example in bias cut.</li> <li>- Cotton, washable wool and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case buy 10% more material than needed.</li> </ul>
Schnitt	Pattern
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Speichern Sie die PDF-Schnittmuster auf Ihrem Computer ab.</li> <li>- Der Schnitt ist schon auf A4, auf US-Lettersize zum ausdrucken und auf A0 Plotterformat zum plotten.</li> <li>- Um die Datei zu öffnen, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Save the PDF – pattern on your computer.</li> <li>- The pattern is already sliced on size A4 and Us-lettersize ready to print, also on A0-size to plot.</li> <li>- To open the file and print, you will need the free reading program Adobe Reader</li> </ul>

## Zeichenerklärung

- Gestrichelte Linie(- - - - -) - Linie zum falten, wie Z.b Falten, Säume
- Gepunktete Linie(.....) - Hilfslinie für Taschenposition, Linie für Reversbruch, Belege..etc
- HM – Hintere Mitte
- VM – Vordere Mitte
- VT- Vorderteil
- RT- Rückenteil
- Zeichen(→): Fadenlauf
- Markierung Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses
- Markierung Punkt: Position des Knopfes
- Markierung Schere: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Belege, Futterschnitte oder für Patchwork
- Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

## Keysymbols

- Broken line (- - - - -) - Foldline for hems, pleats, and pockets
- Dashed line (.....) - helpline for pocket position, lapel, facings...etc
- HM – central back
- VM – central front
- Mark (→): grain line
- Mark triangle: end or begin of zip
- Mark point: button position
- Mark scissors: cut out the pattern pieces hier. For example: facings or lining pieces ..etc
- Letters: matchpoints of pattern pieces